

Le FERMIER
SPECIAL DE LA SEMAINE
RADIS 3/89
FRAIS DU JARDIN

345 DUFFERIN coin Dufferin et Fabre
VALLEYFIELD

le soleil
DU ST-LAURENT
informations générales



DIMANCHE 26 MAI 1985

NOUS ASSURONS TOUT
RAYMOND BLOUIN ASSURANCES

LOUIS DICKNER
400 DUFFERIN VALLEYFIELD 373 8452

Local situé au 249 Victoria

De nouveaux services pour les personnes atteintes de cancer

par Marthe Martel

OVPAC (l'organisation de Valleyfield des personnes atteintes de cancer) travaille présentement à la mise sur pied de nouveaux services pour les personnes atteintes de cancer,

grâce à l'obtention d'une subvention fédérale de l'ordre de \$19,500. C'est ce qui a été annoncé en conférence de presse, mercredi dernier.

La subvention obtenue a permis l'engagement de trois permanentes et la

location d'un point de services où les personnes atteintes de cancer peuvent recevoir écoute, aide et information.

Les personnes qui ont été engagées dans le cadre du projet sont: Mmes Louise Pagé,

Nicole Brodeur et Georgette Blanchet.

Celles-ci assurent une présence au local d'OVPAC, situé au 249 rue Victoria, local 203, tous les jours de la semaine de 9h30 à 17h. Quiconque veut se confier, recevoir de

l'information de l'aide peut se rendre au local ou encore composer 371-5400.

Depuis trois semaines que le projet a débuté, les trois responsables n'ont pas perdu leur temps. Outre l'aménagement

du local, elles ont établi des contacts afin de recevoir des subventions leur permettant d'organiser des activités de loisir pour les personnes souffrant de cancer; elles ont également rencontré des représentants d'autres organismes tels: l'Organisation montréalaise des personnes atteintes de cancer, la Fondation québécoise du cancer, le Centre régional de la santé et des services sociaux, le CSS et le CLSC Leur but était d'échanger sur les services existants et de bénéficier de conseils judicieux dans l'organisation de leurs activités.

LES PROJETS

Les responsables du

projet comptent aller rencontrer les représentants d'organismes comme centraide, la Société canadienne du cancer, la Commission scolaire de Valleyfield et la municipalité de Valleyfield afin de leur demander de supporter les initiatives d'OVPAC.

Les membres du projet veulent également organiser une soirée de consultation à l'intention des personnes souffrant de cancer et de leurs proches souhaitant s'enquérir de leurs réels besoins.

D'autre part, la première assemblée générale de l'organisme aura lieu le mercredi 29 mai à 19h30 au CLSC Seigneurie de Beatharnois. Il y aura élection du conseil

d'administration, adoption des règlements généraux et définition des objectifs d'OVPAC.

A plus longue échéance, Louise, Nicole et Georgette prévoient former des gens à l'animation, à la relation d'aide et à l'accompagnement.

Elles veulent également mettre sur pied des groupes d'entraide et de bénévolat ainsi qu'organiser des activités de loisirs telles: des cours de relaxation, des visionnements, de films et des discussions sur des thèmes précis, des soirées dansantes et des cafés-rencontres.

"OVPAC ne prétend pas pouvoir répondre d'emblée à tous les besoins. L'équipe préfère plutôt



Mmes Louise Pagé, Nicole Brodeur et Georgette Blanchet offrent leurs services aux personnes souffrant de cancer. Le projet a été élaboré en bonne partie par Mme Nicole Champagne. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

fonctionner par étapes, ainsi que des services qui seront organisés petit à petit, une fois que l'on aura consulté les principaux intéressés sur ce qu'ils désirent. Le numéro de téléphone à retenir est 371-5400.

Inauguration d'un kiosque touristique attrayant

par Normand Morand

La Chambre de Commerce de la région de Salaberry de Valleyfield a procédé mercredi à l'inauguration officielle de son kiosque touristique.

Le kiosque a quitté la Pointe-aux-Anglais (Avenue du Centenaire) et on le retrouve maintenant en bordure du boul. Langlois à l'angle de la rue Alexandre. Il s'agit d'une excellente localisation et l'aménagement extérieur est fort bien réussi.

Le kiosque touristique de Valleyfield entreprend sa septième année d'opération. Trois étudiantes seront embauchées dans le cadre d'un projet Défi 85 offert par le gouvernement fédéral. Elles auront la tâche d'accueillir les visiteurs et de leur présenter les attraits de la ville et des environs.

Notons que l'an dernier 6,000 personnes se sont arrêtées au kiosque touristique. L'achalandage du Boulevard Langlois ne peut se traduire que par une fréquentation accrue du kiosque.

Lors d'un bref exposé, le maire Tinus Moojokind a souligné l'ardeur mis par la Chambre de Commerce dans l'aménagement et l'organisation du kiosque. "Tout indique que les sommes qu'a investies la municipalité l'an dernier dans l'aménagement des lieux seront bien utilisées" a confié le premier magistrat.



Lors de l'inauguration officielle du kiosque d'information touristique de la Chambre de Commerce, on retrouvait Manon Legault, Henri Salembier, Luc Lapointe, Daniel Racine, France Mercier, Manon Faubert, Gérard Berge, Tinus Moojokind, Daniel Dicaire, Georgette Faubert et Christiane Ducharme. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

Il a profité de l'occasion pour expliquer que le développement touristique faisait partie des priorités de la municipalité et il a encouragé la Chambre de Commerce à poursuivre ses efforts en ce sens.

Le président de la Chambre de Commerce, Luc Lapointe a précisé que trois personnes, grâce à un projet Canada au Travail, travaillaient à la préparation sous tous ses angles du kiosque. Ces trois personnes sont Christiane Ducharme, Georgette Faubert et Manon Legault. Elles ont effectué un inventaire des attraits, ressources, activités, événements etc... de la région.

Présentement, un sondage est mené auprès des personnes concernées par le tourisme afin de s'assurer que la création d'un Bureau du Tourisme répond à un besoin et qu'il soit supporté par la population en général.

M. Lapointe a par ailleurs révélé que des forfaits seront organisés en collaboration avec l'Association Touristique Régionale Richelieu Rive-Sud.

Le président a terminé son exposé en déclarant: "Je crois qu'il est très important d'avoir une approche de marketing plus sélective, centrée sur la mise en valeur des groupes cibles du marché, et sensible au potentiel de croissance qu'offrent les marchés en développement. Il faut développer une activité constante sur les marchés de la province de Québec, de l'Ontario et du nord-est des Etats-Unis.

Pour créer une nouvelle clientèle, on doit développer des activités de marketing, on doit s'orienter vers la mise au point des pamphlets, de forfaits permettant d'offrir aux touristes diverses possibilités. Il faut également se pencher sur les voyageurs de l'Age d'Or. En effet,

les gens âgés de 65 ans et plus représentent le sixième de la population adulte. Il importe donc de comprendre leurs besoins et leurs goûts particuliers.

Pour en arriver là, il

faut que nos partenaires locaux, la ville de Salaberry de Valleyfield, la Corporation de développement économique, la M.R.C. nous offrent leur pleine et entière collaboration."

La pièce 'Sortir' présentée gratuitement à Huntingdon

par Marthe Martel.

Plusieurs organismes de Huntingdon se sont regroupés pour offrir la pièce "Sortir", présentée par le Théâtre du rez de chaussée, dans le cadre de l'Année internationale de la jeunesse. C'est ce qui a été annoncé en conférence de presse mercredi dernier.

La pièce Sortir sera présentée dans la salle paroissiale de Huntingdon, située en face de l'église, vendredi le 7 juin à 20h30 heures. Elle sera suivie d'une fête organisée spécialement à l'intention des jeunes.

La pièce Sortir est présentée gratuitement. "Ce n'est pas parce que c'est pas bon, qu'elle est gratuite, c'est parce que les divers organismes ont mis leurs énergies et quelques dollars en commun pour organiser une soirée hors de l'ordinaire à Huntingdon", d'expliquer M. Marcel Lalonde, membre de la troupe du Rez-de-chaussée.

M. Lalonde a expliqué: "Avec Sortir, vous plongerez directement au cœur de la vie de quatre jeunes autour de la vingtaine. Des jeunes qui vous ressemblent ou qui vous ont peut-être ressemblé... Quatre personnages sortis tout droit de la réalité et



Paul Chabott, organisateur de la Semaine de la jeunesse, Daniel Dubuc du projet Jeunesse 85, André Jolicoeur de la JOC, Jean Dahmé du CLSC de Huntingdon, Marcel Lalonde du Théâtre du Rez-de-chaussée, Suzanne Robidoux de la Maison de la jeunesse de Huntingdon, Linda Lafleur, organisatrice de la Semaine de la jeunesse, Lisiane Boucher de Jeunesse 85, Denise Bouchard de l'ADDS et Mariette Ginchereau de l'école des racrocheurs invitent toute la population à assister à la pièce "Sortir" du Théâtre du rez-de-chaussée. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

animés par la magie du théâtre. De la brasserie à l'appartement mal chauffé, de la job bruyante au Bureau d'Aide Sociale, entre le chèque qui rentre pas et le loyer à payer. "SORTIR" raconte avec humour et tendresse le vécu des jeunes d'aujourd'hui."

La pièce Sortir est présentée à Huntingdon grâce à la collaboration des groupes suivants: le CLSC de Huntingdon, l'Association pour la défense des droits des assistés sociaux (A.D.D.S.) la maison de la jeunesse, l'Ecole des racrocheurs, le

projet "Opportunité" pour les 18-30 ans, le projet "Jeunesse 85" de Valleyfield et le Théâtre du rez-de-chaussée.

Mentionnons en terminant que la pièce Sortir fait présentement l'objet d'une tournée effectuée à travers le Québec. Elle viendra clôturer un festival de théâtre à Winnipeg et sera présentée en France, à l'automne, par le biais d'un projet de l'Office franco-québécois pour la jeunesse.

Soulignons également qu'une Semaine de la jeunesse se déroulera à Huntingdon en octobre.

Aux Habits Dorion Ltée

LÀ OÙ VOUS PAYEZ MOINS CHER ET OBTENEZ PLUS POUR VOTRE ARGENT

NOUS POUVONS VOUS OFFRIR LA QUALITÉ ET L'ÉLÉGANCE À DES PRIX QUI NE PEUVENT ÊTRE ÉGALÉS PAR LA CONCURRENCE

Invitation spéciale

AUX FUTURS MARIÉS

Vaste choix d'habits 3 morceaux POUR AUSSI PEU QUE

\$125.00

Vestons sport de très haute qualité À PARTIR DE

\$69.00

Complets "Safari" de toute beauté SEULEMENT

\$79.00

Grande variété de coupe-vent GRANDEURS 36 À 54

À PARTIR DE \$15.00 SEULEMENT

Cuir "Bomber" "CABRETTA"

LIQUIDONS À \$150.00

Imperméables, très beaux styles GRANDEURS 36 À 60

\$69.00 ET \$89.00

RETOUCHES GRATUITES SUR LES LIEUX

VOUS TROUVEREZ TOUT POUR VOTRE GRADUATION

Nous venons de recevoir un très vaste choix de chandails d'été de la toute dernière mode, de toutes grandeurs, à des prix qui défient toute compétition.

Des milliers de pantalons habillés de toute première qualité à des prix incomparables.

L'élégance à la portée de tous... nos clients

QUALITÉ - CHOIX - BAS PRIX

AUX HABITS DORION

150, BOUL. HARWOOD, DORION
3670, CÔTE VERTU, VILLE ST-LAURENT
638, MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD

455-3170
336-7109
371-6652

Toutes cartes de crédit reconnues et chèques personnels acceptés.



Le 2 juin

On pourra chasser la biche cet automne

Les chasseurs de chevreuil seront heureux d'apprendre qu'il y aura tirage au

sort pour la chasse à la biche et au faon du Cerf de Virginie. Nous nous rappelons tous de

la fin de semaine 1981, où la biche et la faon avaient été mis à prix sans restriction ou "presque". Cette année, un tirage au sort viendra

désigner un certain nombre de chasseurs par région, ce qui règlera la récolte pour la prochaine saison. Les biologistes du MLCP donnent leur recommandation pour cette récolte, grâce aux hivers moins rigoureux des dernières années qui a permis une augmentation de la population. Aussi la Loi du mâle, qui était en application a permis un accroissement marqué de la population du cerf de

Virginie en plus d'en conserver la qualité au sein du troupeau. Les formules d'application pour ce tirage au sort seront bientôt disponibles, et le tirage au sort qui déterminera les heureux élus aura lieu vers le mois d'août.

TOURNOI DE PECHE GUY MENARD 85

Comme l'an dernier le tournoi de pêche Guy Ménard est en cours et chaque semaine, il y aura un gagnant parmi les sportifs qui auront enregistré leurs prises. Tous les sportifs sont donc invités à participer à ce tournoi populaire, qui est ouvert à toute personne qui inscrit et enregistre ses prises journalières.

L'an dernier, plusieurs milliers de dollars en prix ont été distribués à des participants de notre région. Cette année encore, il y aura au-delà de 7 000\$ distribués en prix à des gagnants participants à ce tournoi. QUE FAIRE POUR PARTICIPER? C'est très simple nous n'avez qu'à vous inscrire "gratuitement" au 431 Salaberry, Chez Ti-Guy Ménard et faire peser vos prises des différentes catégories. Pour plus de renseignements, vous pouvez composer 691-5511



Bill Carr, garagiste de Châteauguay, pose fièrement avec une prise considérée comme très intéressante. Il s'agit d'un saumon d'eau douce appelé Ouananiche de 2 1/2 livres, capturé dans le lac Châteauguay, New-York.

nord du Nouveau Québec. Pour tous les sportifs en voie d'organiser une excursion de pêche au saumon de l'Atlantique, assurez-vous de connaître toute la réglementation qui s'applique à la rivière où vous avez l'intention de pêcher.

CORRECTION STEINBERG

Dans notre cahier publicitaire en couleur pour la semaine du 27 mai au 1er juin distribué dans vos foyers, les prix des articles suivants auraient dû se lire comme suit:

- En page 6: LONGE DE PORC, bout des côtes, morceau d'environ 1.5 kg 99¢ la livre, 2.16\$ kg
- En page 11: LONGE DE PORC, bout du filet, morceau d'environ 1.5 kg 1.18\$ la livre, 2.60\$ kg
- En page 14: POMMES DE TERRE frites surgelées, Délice McCain sac de 1 kg 99¢

Nous nous excusons auprès de notre gentille clientèle pour tout inconvénient qui peut être causé.

GA

Denis Lecompte, C.A.
Alain Boisvenue, C.A.
Roger Daoust, C.A., M.Fin.
Jacques Vallières, C.A.

Lecompte, Boisvenue, Daoust & Associés

1071 1^{er} Avenue Victoria Valleyfield (Québec) J6T 1A1
Tél. (514) 373-9993

Comptables agréés

SUBARU

Elle a tout d'une voiture de luxe, sauf le prix.

A l'achat d'une Subaru 1985 vous obtenez sans frais scellant à peinture

Venez l'essayer pour apprécier sa douceur, son confort, sa logeabilité.

PROFITEZ GARANTIE 5 ANS 80,000KM

Jean-Guy Latreille, propriétaire
Guy Chayer, vendeur
Réjean Robitaille, directeur du service

Valleyfield SUBARU

VENTE - PIÈCES - SERVICE
477 BOUL. MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-0322

Avez-vous des livres en trop?

Vous êtes sans doute dans votre grand ménage du printemps. Vos rayons de bibliothèque sont-ils remplis de livres que vous avez lus et relus? Vous ne pouvez vous décider à les jeter à la poubelle...

delivres leur permettraient de pousser plus loin leur formation et ainsi prendre goût à la bonne lecture. Vous pouvez apporter vos livres aux endroits suivants:

- Châteauguay. Ecole Gérin-Lajoie 110, rue Lajoie. Ecole N.-D.-A. 95, rue Notre-Dame. Ecole St-Jean-Baptiste, 14, rue Rainville. Ecole St-Jude, 71, rue de l'Ecole.
- Polyvalente Louis-Philippe Paré, 235, boulevard Brisebois. Centre l'Accore, 25, rue Abbotsford.
- MERCIER. Ecole St-René, 14, rue Vervais. Meubles Denis Sénécal, 39, boulevard St-Jean-Baptiste ouest.
- BEAUHARNOIS. Polyvalente Beauharnois 250, rue Gagnon. Centre Jésus-Marie, 25, rue St-Joseph (en arrière). Melvina, Muguette, Olga, Thérèse, Monique.
- Les bénévoles en alphabétisation. Par Odette Michaud, promotion.

AU BAS PRIX decoratek

LA OÙ L'ON VEND MEILLEUR MARCHÉ QUE BON MARCHÉ! Nous fabriquons vos stores verticaux sur place pendant que vous attendez... Nous sommes le roi des stores verticaux.

PREMIERE QUALITÉ - 5 ANS DE GARANTIE SUR LES RAILS, SUPPORTS, PESÉES INCLUSES.

STORES VERTICAUX ET HORIZONTALS

75% RABAIS SUR VERTICAUX RAMA

75% RABAIS SUR HORIZONTALS

SPECIAL VENITIEN LEVELOR -30%+

1 Brosse à Venitien GRATUITE DU 1er MAI au 15 JUIN SEULEMENT

VEL-PELON 36.95\$ (choix de 18 couleurs)

GRAND SPECIAL SUR VERTICAUX 75 X 84 Pour porte-patio 109.95\$ (choix de 16 couleurs)

P.V.C. 47.95\$ (choix de 6 couleurs)

ALUMINIUM 109.95\$ (choix de 16 couleurs)

VOILE POLYESTER «CORNELLI» 144"x95" première qualité 39.95\$

ENSEMBLES DE DOUILLETES
Simple 59.95\$
Double 69.95\$
Queen 74.95\$ (du couvre-lits)

PROMOTION DU 1er MAI AU 15 JUIN

ROSEDALE

41 F. Alexandre Valleyfield 371-8984

STORES

BOIT À BOIT AUX PLUS BAS PRIX À MONTREAL TOUTES LES GRANDEURS EN MAGASIN STORES DE TOILE 100% OPAQUES 3 épaisseurs lavable

GRANDEUR	NOTRE PRIX	NOTRE PRIX
28 1/2 x 58	3.85	6.85
28 1/2 x 70	5.85	7.85
37 1/2 x 70	6.85	8.85
37 1/2 x 82	8.85	12.85
43 1/2 x 70	8.85	12.85
43 1/2 x 82	10.85	15.85
49 1/2 x 70	11.85	15.85
49 1/2 x 82	13.85	17.85
55 1/2 x 70	12.85	16.85
55 1/2 x 82	15.85	20.85
64 1/2 x 58	18.85	24.85
64 1/2 x 70	20.85	26.85
64 1/2 x 82	22.85	27.85
73 1/2 x 58	22.85	27.85
73 1/2 x 70	24.85	29.85
73 1/2 x 82	29.85	35.85
78 1/2 x 58	35.85	39.85
78 1/2 x 70	37.85	41.85
88 1/2 x 70	44.85	57.85
97 1/2 x 70	49.85	59.85
109 1/2 x 70	59.85	69.85
121 1/2 x 70	73.85	89.85

FIBRE DE VERRE DE LUXE 100% OPAQUES

GRANDEUR	NOTRE PRIX	NOTRE PRIX
28 1/2 x 58	8.85	12.85
28 1/2 x 70	9.85	13.85
37 1/2 x 70	10.85	14.85
37 1/2 x 82	12.85	16.85
43 1/2 x 70	13.85	16.85
43 1/2 x 82	15.85	20.85
49 1/2 x 70	16.85	21.85
49 1/2 x 82	17.85	23.85
55 1/2 x 70	18.85	24.85
55 1/2 x 82	22.85	27.85
64 1/2 x 58	26.85	33.85
64 1/2 x 70	30.85	37.85
64 1/2 x 82	32.85	38.85
73 1/2 x 58	36.85	45.85
73 1/2 x 70	38.85	46.85
73 1/2 x 82	39.85	48.85
78 1/2 x 58	43.85	56.85
78 1/2 x 70	46.85	66.85
88 1/2 x 70	58.85	78.85
97 1/2 x 70	68.85	98.85
109 1/2 x 70	85.85	118.85
121 1/2 x 70	98.85	168.85

RADIO CHRS 1090 am +

Les insolences d'un téléphone

AVEC YVAN DUCHARME

7 JOURS PAR SEMAINES

6h20 a.m. 8h20 a.m. 5h20 p.m.
7h20 a.m. 12h20 p.m.

40% DE RABAIS sur stores faite sur mesure (LIVRAISON RAPIDE) Nos coupes les stores avec ou sans fringe pendant que vous attendez

1000, boul. de la Seigneurie Saint-Jean, Québec, 369-2727

26, boul. des Laurentides, Laval, 987-4972

775, boulevard Taschereau, Québec, 732-9164

3800, rue St-Jean, Québec, 680-4917

302, boul. Jean-Baptiste, Québec, 369-2727

1075, boul. Frontenac, Québec, 369-2727

705, Saint-Georges, Québec, 369-2727

200, Arthur Blvd St-Georges, 681-9442

Carrefour Concord, 1380, 2nd ét. conc. Concord, Québec

LE PLUS GRAND CHOIX JAMAIS VU AU QUÉBEC MEUBLES PATIO

EN RÉSINE DE SYNTHÈSE GARANTIE 3 ANS des rabais allant jusqu'à 60 et 70% d'ESCOMPTE



SUPER SPÉCIAL
4 chaises Sonata Flair
1 table ronde Flair
1 parasol 6 1/2' en textiliène
1 base de parasol
100% résine garantie 3 ans
Rég.: \$599 coussins en sus

Quantité limitée PRIX JAMAIS VU \$399
4 chaises Sonata Flair
2 chaises Prélude Flair
1 table ovale Flair
1 parasol 7 1/2' textiliène
1 base de parasol
100% résine garantie 3 ans
Rég.: \$999 coussins en sus



BALANÇOIRE 4 PLACES Super spécial \$299
Choix de 4 couleurs coussins compris
Rég.: \$449 Quantité limitée

LES PISCINES

TRAVI

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi: 9 h à 9 h.p.m.
Samedi: 9 h à 6 h.p.m.
Dimanche: 9 h à 6 h.p.m.

LAVAL 515, boul. Labelle, Fabreville 622-9801
ST-LÉONARD 6852 Jean-Talon E. 255-7014
GREENFIELD PARK 214, boul. Taschereau 465-7701
CHATEAUGUAY 115, boul. St-Jean-Baptiste 698-2210

J'AI L'ESPRIT TRANQUILLE AVEC L'ASSURANCE HABITATION WAWANESA

La police d'assurance pour locataire. Cette police à tarif avantageux protège les biens personnels contre une multitude de risques dont le feu et le vol, assurant aussi la responsabilité civile des particuliers, ainsi qu'un tas d'autres risques énoncés. On peut même y ajouter un avenant de valeur à neuf, si désiré. Profitez d'un mode de paiement très souple vous accordant jusqu'à 6 mois pour payer la prime d'une police de 12 mois. Chez Wawanesa, vous recevez un service hors pair, qu'il s'agisse de souscrire une police d'assurance ou d'obtenir le règlement rapide d'une réclamation. Appelez dès aujourd'hui un représentant du bureau Wawanesa proche de chez vous. Il vous attend.



Wawanesa
Avec nous, vous avez l'esprit tranquille.

VALLEYFIELD: 3, rue Bay J6S 1X3 Tél.: 377-1862

ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 9h30 à 17h30. Le jeudi de 9h30 à 20h.

BAIE-COMEAU • CHICOUTIMI • DRUMMONVILLE • GRANBY • HULL • JULIETTE • MONTREAL • QUEBEC • RIMOUSKI • ROUYN-NORANDA • SEPT-ÎLES • SHEBROOKE • STE-FOT • ST-JEAN • ST-JÉRÔME • TROIS-RIVIÈRES • VALLEYFIELD • VICTORIAPOLLE

Billet de Mgr Lebel

Le difficile témoignage de l'Eglise de la Pentecôte

Nous sommes toujours l'Eglise de la Pentecôte. Nous avons besoin de l'Esprit pour accueillir le message que le Seigneur nous a confié afin de le porter au monde; c'est l'Esprit qui nous donne d'en témoigner en paroles et en oeuvres.

La Bonne Nouvelle que nous portons ne va pas de soi dans le monde présent. Nous prêchons un Messie crucifié, scandale pour les uns, folie pour les autres (1 Corinthiens

1,23). La morale des béatitudes contraste le poids qui existe dans le coeur humain vers la richesse, la puissance et le plaisir égoïste. "Heureux les doux, heureux ceux qui ont faim et soif de justice... heureux les miséricordieux... heureux les cœurs purs..." (Matthieu 5, 3-12). Les appels de l'Evangile sont exigeants; ils n'incluent pas moins que l'amour parfait de Dieu et du prochain (Matthieu 22, 36-40); la norme de cette perfection est celle de Dieu

lui-même: "Vous donc, vous serez parfaits comme votre Père céleste est parfait" (Matthieu 5,48). Il s'agit donc d'une morale qu'on ne peut accepter et pratiquer sans l'aide de Dieu. Les Apôtres ont eu besoin de l'Esprit pour accueillir le message de Jésus et ne pas le trahir en le réduisant à leur sens humain. "J'ai encore bien des choses à vous dire mais actuellement vous n'êtes pas à même de les supporter; lorsque viendra l'Esprit de

périté il vous fera accéder à la vérité toute entière" (Jean 16,13). C'est encore l'Esprit qui nous donne par la foi d'accueillir l'Evangile et de le pratiquer dans l'espérance et l'amour; la foi, l'espérance et la charité sont une création de l'Esprit dans notre coeur. Il ne faut donc pas se surprendre que le message évangélique que nous proposons en Eglise rencontre des réticences, des incompréhensions et même de l'hostilité.

C'est une situation normale pour l'Eglise. Le Seigneur nous l'a annoncée (Luc 22, 12-18). Comme envoyé du Seigneur, l'Eglise propose son message à la liberté des gens; elle respecte cette liberté, comme Dieu le fait, et ne peut violenter les consciences. Cependant respecter la liberté des gens ne signifie pas qu'elle doit réduire le message pour l'adapter au climat de facilité que le monde veut se donner. Les gouvernements peuvent, à tort

ou à raison, réduire les exigences des lois dont ils sont maîtres; l'Eglise n'est pas maîtresse de l'Evangile et ne peut diminuer ses exigences ou les perspectives du salut qu'il propose. Alors il y a deux choses que le monde ne comprend pas: les perspectives du salut qui dépassent le sens humain et les exigences que cela entraîne, d'une part; d'autre part, que ceux

qui manquent à cet appel ou n'y répondent pas parfaitement ne sont pas condamnés sans retour. L'appel reste ouvert à tous. Le Dieu exigeant est aussi le Dieu plein de miséricorde et de patience; cette idée de Dieu fait aussi partie du message que porte pour le monde l'Eglise de la Pentecôte. Si l'Eglise dérange, c'est bon signe que l'Esprit de la Pentecôte la maintient

fidèle à sa mission. Notre Pape dérange en rappelant fermement le message évangélique; avec lui, d'autres prophètes dérangeant en proclamant la nécessité de la justice et du partage; pour chacun de nous, ça dérange d'être l'Evangile au monde. Robert Lebel, Evêque de Valleyfield.

CERAMIQUE DECOR ANDRE ENR
 698-1412
 VENTE & POSE
 Plus de 1.500 modèles
 ENDS DE TAPISERIES
 ACCESSOIRES DE SALLES DE BAIN
 Location d'outils facilitant votre pose de céramique
 43 VANIER CHATEAUGUAY
 Conseiller en décoration

Dimanche prochain

110 autres personnes arrêteront de fumer

Vous en avez assez de fumer? Soyez du groupe des 110 personnes qui cesseront de fumer dimanche prochain, alors que débutera une clinique

de 4 jours au Centre Hospitalier de Valleyfield. Cette clinique qui se tiendra les 2,3,4 et 5 juin prochains, s'a-

dressé à tous les fumeurs (ses) de la région et est organisée par l'Association des Non-fumeurs du Sud-Ouest.

Joignez la majorité et devenez non-fumeur. Très bientôt, deux tiers de la population adulte sera du groupe des non-fumeurs. Si vous avez

pris la décision, évitez les désappointements en vous inscrivant dès maintenant, car les places sont limitées. Pour renseignements: 371-7168 et 373-0586.

La Commission Historique de Beauharnois

Comme nous l'avons annoncé la semaine dernière, une exposition des reproductions des toiles de Jane Ellice sera tenue à la bibliothèque du Centre Communautaire de Beauharnois à compter de dimanche,

le 26 mai à 14 heures. Notez que cette exposition restera ouverte au public jusqu'au milieu du mois de juillet et que les heures d'ouverture seront les suivantes: Sur semaine: de 13

heures à 17 heures avec entrée par la porte sud, c'est-à-dire, la porte faisant face à la rue St-Joseph. Du lundi au vendredi. Le dimanche: de 13 h à 16 h par la porte de la rue Richardson.

L'exposition sera fermée le samedi. Nous renouvelons notre invitation à toute la population de Beauharnois et des environs à venir profiter de cette manifestation pour se retremper, grâce à la

magie des couleurs et du talent de Jane Ellice, dans l'histoire de notre ville et de notre région. La Commission Historique de Beauharnois. Marcel Grenier, secrétaire.

Votre bébé sera-t-il comme vous le souhaitez: en santé?

Toute maman ne souhaite qu'une chose: avoir un bébé en santé. C'est plus agréable, moins onéreux, les nuits sont meilleures. Et la mère et l'enfant en bénéficient.

Il faut mettre alors toutes les chances de son côté: en s'assurant de son état de santé, et se donner une saine alimentation.

C'est quoi une saine alimentation? Le programme OLO peut certainement l'aider. OLO est une réponse simple à une saine

alimentation; un apport nutritionnel additionnel (oeuf, lait, orange). OLO a fait ses preuves, car plusieurs naissances en témoignent. OLO est pour la femme enceinte à revenu modeste et pour le bébé à naître. C'est gratuit et confidentiel. Il suffit de nous contacter, nous attendons ton appel.

L'équipe OLO CLSC Seigneurie de Beauharnois. 640 Ellice, Beauharnois. J6N 1X9 tél: 429-6455



Les prêtres et les agents de pastorale du diocèse de Valleyfield se rassemblaient récemment pour fêter le neuvième anniversaire de l'arrivée de Mgr Robert Lebel comme évêque au diocèse de Valleyfield. Ci-haut, quelques prêtres offrent leurs vœux à Mgr Lebel; de gauche à droite: P. Augustin Lanneville, o.f.m., vicaire à Christ-Roi (arrière-plan); abbé Laurier Farmer, curé à Coteau du Lac; Mgr Robert Lebel, Frère Yvon Vachon, s.c. et Mme Liliane Therrien de Vaudreuil; abbé Paul-Emile Julien, curé à St-Zotique et abbé Pierre Lanctôt, curé à St-Joachim. (Photo Pierre Langevin)

Si le tennis à Beauharnois vous tient à coeur

Soyez présent lors de la première assemblée générale de l'Association des joueurs de tennis de Beauharnois, afin de discuter sur plusieurs points qui ont rapport à la charte ainsi qu'à toutes les activités qui pourront se dérouler durant l'été. C'est grâce à votre implication lors de cette assemblée que le tennis pourra être des plus actifs en cet été

1985. L'assemblée aura lieu: lundi, le 3 juin au Centre Communautaire de Beauharnois au 2e étage, local 232 à compter de 19h30.

Michel Morrisseau, Président de l'Association des joueurs de tennis de Beauharnois.

Association régionale de loisirs pour personnes handicapées

Veillez prendre note que l'assemblée générale annuelle 1985 de l'Association régionale de loisirs pour personnes handicapées du Sud-Ouest se tiendra le mardi 28 mai 1985 à compter de 19h au 446 Grande-Île à Valleyfield.

Lors de cette assemblée, vous aurez la possibilité de renouveler votre carte de membre (25\$ pour les groupes ou 5\$ pour un individu). Nous tenons à vous rappeler que tout club aura droit à trois délégués votant, lors de cette assemblée.

Liliane Pronovost Directrice régionale

À QUI LE TOUR?

Qui est le premier à piger dans votre salaire? Il est fort probable que ce ne soit pas vous. En fait, si vous êtes comme la plupart des gens, vous vous payez probablement en dernier, sinon pas du tout.



Chez Investors, nous croyons que pour réaliser vos projets et poursuivre vos objectifs, vous devez apprendre à vous payer en premier. Je peux vous indiquer comment y parvenir... et comment faire fructifier vos économies. Appelez-moi aujourd'hui même.

ROBERT VIENS 692-8161
 LOUISE VIENS 692-8161
 JACQUES HEBERT 692-8161

Investors
 NOTRE EXPÉRIENCE À VOTRE PROFIT

G. Lebeau
 En ville mettez des WATT'S dans vos oreilles!
AUDIOVOX
 HI-COMP AM/FM stéréo cassettes
 • Modèle HCC1050, 2 X 7 W, super réception FM local et à distance, affichage numérique des stations et de l'heure, correcteur physiologique, avance et bobinage rapide, contrôle 4 voies, ruban métal, contrôle séparé des basses et aigües, pré-sélection de 6 stations FM et 6 AM.
 • Choix de haut-parleurs:
 - HCS363, triaxial, 6" X 9", 60 W nominal. OU
 - Tryvox 20, triaxial, 6" X 9", 25 W nominal.
 Prix suggéré 487\$
 Spécial **368\$*** (installation incluse)

AUDIOVOX
 HI-COMP AM/FM stéréo cassettes
 • Modèle HCC1150, 2 X 25 W RMS, super sélection FM local et à distance, affichage numérique des stations et de l'heure, pré-sélection de 6 stations FM et 6 AM, correcteur physiologique, système de réduction de bruit DNR, inversion automatique de lecture, avance et bobinage rapide, contrôle séparé des basses et aigües, ruban métal.
 • Choix de haut-parleurs:
 - HCS363, triaxial, 6" X 9", 60 W nominal. OU
 - Tryvox 20, triaxial, 6" X 9", 25 W nominal.
 Prix suggéré 566\$
 Spécial **448\$*** (installation incluse)

MEI
 AM/FM stéréo cassettes
 • Modèle CX137M, 2 X 7 W, auto-inversion de lecture, bobinage rapide, réception FM local et à distance.
 • 2 haut-parleurs SK693F, triaxial, 6" X 9", 20 W nominal.
 Prix suggéré 245\$
 Spécial **178\$*** (installation incluse)

Roulez en plein soleil
 Profitez du soleil cet été grâce à un toit ouvrant installé chez G. Lebeau. Choix considérable, qualité et prix très avantageux!
 À compter de **229\$*** (installation incluse sur la plupart des voitures.)

G. Lebeau
 quand on aime son auto!
 Valleyfield 511, chemin Larocque
 Châteauguay 58, boul. St-Jean-Baptiste

GRANDE VENTE ANNUELLE SUPER L'EAUGIQUE À DES PRIX INCOMPARABLES CHEZ TREVI



Comprend: mur, structure, garantie 15 ans et équipement complet: filtre, écu, échelle sécuritaire ou deck, nécessaire d'entretien, sable, plomberie, pile télescopique, crochet et thermomètre.
 18" diamètre \$1299 24" diamètre \$1499
 Octogonale grandeur 15' x 29'
 Ce prix comprend: fond de béton, filtre de less, pompe thermoplastique, sable pour filtre, échelle en acier inoxydable, trousse d'analyse, aspirateur, buse 1 1/2", manche télescopique, panier à feuilles, drain principal, 2 vitres, escalier, support à manche.
 PRIX L'EAUGIQUE: \$5995 INSTALLATION INCLUSE

EXCLUSIF À PISCINES TREVI
 Avec l'achat d'une piscine hors-terre
 • Seulement 10% de dépôt à l'achat de votre piscine
 • Pas de dépôt à la livraison • Pas de dépôt à l'installation
PAYEZ SEULEMENT 30 JOURS PLUS TARD

Chez Trevi installons nous-même nos piscines
COUPON RABAIS jusqu'à \$10.00 à l'achat de citernes HTH en plus un **CADEAU GRATUIT** de \$19.95 à l'achat de 100 lb
ALGICIDE 2 POUR 1
 Achez-en un au prix régulier et obtenez un deuxième gratuitement
 100 LB OU 45.4 KG **119.95**
 75 LB OU 34.1 KG **89.95**
TOILES SOLAIRES à partir de **\$29.95**
PARTICIPEZ À L'EAU-TÔT de piscines TREVI et gagnez **\$15 000.00** EN PRIX dont un gros lot de \$4 500.00

CHLORE HICLON 100 lb \$109.95
TOILES DE REMPLACEMENT 20g à partir de \$119.95
 Rouleaux solaire spécial sur les lieux
MEUBLES PATIO 60 à 70% de rabais
SUPER SPÉCIAL CHAISE FLOTTANTE cadeau idéal pour seulement **\$34.95**

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
LES PISCINES TREVI
Heures d'ouverture
 Lundi au vendredi: 9 h à 9 h p.m.
 Samedi: 9 h à 6 h p.m.
 Dimanche: 9 h à 6 h p.m.
LAVAL 515, boul. LaSalle, Fabreville (à l'intersection des Laurentides, sortie 10) **622-9801**
ST-LEONARD 6852 Jean-Talon E. **255-7014**
GREENFIELD PARK 214, boul. Taschereau **465-7701**
CHATEAUGUAY 115, boul. St-Jean-Baptiste **698-2210**

Le rôle d'une famille d'accueil en 1985

Les observateurs qui s'intéressent de près aux conditions socio-économiques ont pu noter un accroissement et un approfondissement sensibles des problèmes sociaux au cours des dernières années. De plus en plus de personnes, dans toutes les catégories d'âge, ont maintenant besoin de soutien et de protection.

Les enfants et les adolescents

Ce phénomène peut d'abord être constaté au niveau des jeunes, qui se retrouvent parfois seuls et isolés à un âge où ils n'y sont pas préparés. Les médias ont déjà amplement insisté sur la façon dont certains d'entre eux essaient de se sortir de cette situation d'isolement. Ils ont aussi souvent traité des problématiques reliées à la violence et aux abus de toutes sortes que plusieurs jeunes ont à subir.

Mais la presse a accordé beaucoup moins d'importance aux éléments de solution avancés pour leur venir en aide, parmi lesquels figurent les familles d'accueil. Peut-être le temps serait-il venu de s'intéresser à ces enfants et à ces adolescents une fois

qu'ils ont quitté la scène où on les a mis tristement en évidence. Qui les accueille? Qui les protège? On l'oublie parfois, mais ce sont ces jeunes "blessés" qui forment le contingent des 12 000 enfants et adolescents placés en famille d'accueil.

Les adultes

Si les problèmes graves que doivent affronter ces jeunes reçoivent l'attention qu'ils méritent des médias, on ne peut toujours en dire autant des difficultés similaires que rencontrent de nombreux adultes et personnes âgées.

Le discours "Officiel" sur la place qui doit être faite dans la communauté aux personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, à celles qui viennent de quitter l'institution psychiatrique ou pénitentiaire, ne reflète pas toujours la réalité vécue quotidiennement. Le fait de quitter une institution ne signifie pas automatiquement une "réintégration" facile dans la communauté. En 1984, 7 000 de ces adultes ont pu reprendre à vivre en société par le biais de familles d'accueil qui leur ont offert encadrement et soutien, qui leur ont permis, petit à petit, de reprendre pied dans la société, ou plus simplement encore, de trouver un lieu où quelqu'un s'occupe d'eux.

000 familles d'accueil qui les ont reçues. Maillon essentiel du "filet de sécurité" que représente le système des services sociaux au Québec, les familles

d'accueil sont sûrement un exemple concret de ce qui est aujourd'hui une façon adéquate et humaine d'offrir une protection aux plus démunis.

Comment devient-on famille d'accueil

Les Centres de services sociaux reconnaissent annuellement environ 6 000 nouvelles familles d'accueil. Mais peut-être vous posez-vous la question: Comment devient-on famille d'accueil?

Les personnes-couples ou personnes seules intéressées à devenir famille d'accueil doivent s'adresser au Centre de services sociaux de leur territoire qui leur fournira toutes les informations concernant le rôle d'une famille d'accueil.

A partir de ces informations et dans la mesure où vous répondez à certains critères objectifs, si vous êtes toujours intéressé à devenir famille d'accueil, vous recevrez alors un questionnaire demandant de plus amples informations notamment sur votre emploi, sur votre configuration familiale (nombre d'enfants ou autres personnes à

charge), sur le type de personnes que vous désirez recevoir, sur votre motivation, etc.

Vous recevrez également du CSS une documentation qui décrit les responsabilités des familles d'accueil, les responsabilités du CSS à leur égard et comment les familles d'accueil se situent dans le réseau des Affaires sociales.

Suite à la réception du questionnaire rempli et dans l'éventualité où les renseignements obtenus permettent déjà d'entrevoir que vous pouvez devenir une famille d'accueil, un intervenant social du CSS poursuivra avec vous l'évaluation dans le but d'aller plus en profondeur en regard de votre motivation et de vos capacités d'assumer adéquatement des bénéficiaires du CSS en besoin de protection: enfants, adolescents, handicapés ou personnes âgées.

DIVERS
Laveuse sècheuse Inglis; cuisinière réfrigérateur; ensemble mini-laveuse et sècheuse remis à neuf
GARANTIE UN AN
Achetez appareils électriques usagés
238, Chemin Larocque
VALLEYFIELD, 371-2345

Tél.: 373-4666
Jean A. Paré, Podiatre
SOINS des PIEDS
186 rue Maden Valleyfield
Permis No. 75-059

Ville de Léry
AVIS PUBLIC
AJOURNEMENT ASSEMBLEE
Je donne avis public à la population de la Ville de Léry que le conseil de ville tiendra une assemblée spéciale le 29 mai 1985 à 19:00 heures en la salle Adolphe Leduc.
Le secrétaire-trésorier
ANDRE GIRARD

Ville de Léry
PUBLIC NOTICE
ASSEMBLY ADJOURNMENT
Public notice is given to the Léry population that a special council meeting will be held on May 29th, 1985 at 7:00 hours in Adolphe Leduc hall.
ANDRE GIRARD
Town clerk

VALLEYFIELD:
157 Victoria, 371-4266
PIERRE MASSÉ
GILLES GINGRAS
FRANÇOIS RENAUD
ROBERT LAFONTAINE
CHATEAUGUAY:
265 Boul. d'Anjou 691-4325
BERTRAND DROUIN
MICHEL ROBERT

AIDE JURIDIQUE
AVOCATS

EXPOSITION ORMSTOWN
LES 5-6-7-8-9 JUIN
MANEGE LE JOUR ET LE SOIR
MERCREDI SOIR:
PARADE, FANFARE, DANSE CHANTEURS SPECTACLES DE CHEVAUX TOUS LES SOIRS
SAMEDI:
ETALAGES ET VENTES D'ANTIQUITES
DIMANCHE:
DERBY DEMOLITION

Des gens heureux, ceux qui utilisent les **les petites annonces**
Secteur VALLEYFIELD 373-8555
Secteur CHATEAUGUAY 692-8555

ECONOMISEZ DES \$

MANUFACTURE MATELAS SELECT INC.

Nous sommes les meilleurs venez vérifier par vous mêmes

MATELAS JUSQU'À

39" 54" QUEEN 60X80"

189.\$ 239.\$ 309.\$

Toutes grandeurs disponibles

ORTHO REPOS à partir de **119.\$** Ensemble 2 morceaux

MATELAS seul disponible à partir de **79.\$**

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI-MARDI-MERCREDI 9h30 à 18h00
JEUDI-VENDREDI 9h30 à 21h00
SAMEDI 9h30 à 17h00

8 Papineau, Joliette
340 St-Paul, Le Gardeur
5786 Jean-Talon Est
St-Léonard 259-4822

215 BOUL. D'ANJOU
En face du centre d'achats régional
CHATEAUGUAY
692-1209

VOICI LA STELLAR, LA VOITURE TOUT PLEIN D'EXTRA QUI NE COÛTENT AUCUN SUPPLÉMENT.

Essuie-glace à balayage intermittent Standard.
Pneus radiaux Michelin quatre saisons Standard.
Deux rétroviseurs extérieurs Standard.
Sièges avant inclinables avec appuis-tête Standard.

Eclairage d'appoint sous le capot, dans le coffre arrière et dans le compartiment à gants Standard.
Bouches d'air chaud pour l'arrière Standard.
Modèle profilé d'allure européenne. Une création de Giugiaro.

Luxeuse Stellar se vend aussi à un prix fort raisonnable. Les extra représentés ci-haut sont seulement quelques-unes des caractéristiques qui font l'attrait de la Stellar. Après tout, qui a jamais entendu parler de pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier en équipement standard? Lorsque vous irez chez votre concessionnaire Hyundai, vous aurez l'occasion d'inventorier tout ce qui est offert en équipement standard, dont les phares au quartz halogène, les vitres teintées, la soufflerie antibuée aux vitres latérales, le verrouillage de sécurité des portières arrière, la moquette moelleuse. Votre concessionnaire vous invitera à prendre le volant, bien à l'aise sur le siège enveloppant et entièrement inclinable. Vous comprendrez alors pourquoi la Stellar suscite tant de fierté chez Giugiaro, le fameux designer italien. C'est lui qui a conçu l'aménagement intérieur et l'extérieur profilé de la Stellar. Du côté mécanique, notons la direction à pignon et crémaillère, les servofreins avec disque à l'avant et la boîte manuelle à cinq rapports. Rendez-vous bientôt chez votre concessionnaire Hyundai pour effectuer l'essai de la très luxueuse et très abordable Stellar. La voiture aux nombreux petits luxes qui ne coûtent aucun supplément.

LA STELLAR BRILLE PAR SON LUXE ET PAR SON PRIX.

HYUNDAI

Moteurs Chateauguay Inc.
83, St-Jean Baptiste
Chateauguay 692-9630

Autos Visa Inc.
500, boul. Mgr. Langlois
Valleyfield 377-1985

À NOS FIDÈLES BUVEURS DE PEPSI QUI SAVAIENT DEPUIS DES ANNÉES CE QUE LA COMPAGNIE COCA-COLA VIENT TOUT JUSTE D'ADMETTRE:

VOTRE GOÛT MÉRITE BIEN D'ÊTRE RÉCOMPENSÉ.



La Compagnie Coca-Cola vient de modifier le goût du «vrai de vrai» qu'elle fabriquait depuis 99 ans. C'est pas pour être méchants mais... quand tu l'as l'affaire, tu la gardes.

Nous voulons remercier tous les Québécois qui ont toujours choisi Pepsi à cause de son bon goût. C'est bon de se faire confirmer qu'on a raison, n'est-ce pas?

Et pour vous comme pour nous, c'est une bonne occasion de fêter! C'est pour ça qu'on vous offre un Pepsi gratuit. Juste pour vous dire merci.

Il y a un bon pour vous dans cette annonce. Échangez-le à votre magasin contre un Pepsi bien froid. Dès la première gorgée, vous verrez bien que le bon goût du Pepsi n'a pas changé du tout!

Toujours le même bon goût. Toujours aussi pétillant, aussi rafraîchissant. Toujours le même bon choix d'une nouvelle génération.



**« JE SUIS FIDÈLE À PEPSI PARCE QUE
J'AI TOUJOURS EU DU GOÛT, MOI! »**

Gratuit: 750 mL de Pepsi.
Au détaillant: Sur présentation de ce bon par votre client en échange de 750 mL de Pepsi gratuit, l'embouteilleur Pepsi-Cola de votre région vous remettra, sans frais, une quantité équivalente de Pepsi. Une demande de remboursement pour toute autre raison constitue une fraude. Des factures prouvant l'achat (au cours des 90 jours précédents) d'une quantité de marchandise suffisante pour couvrir tous les bons à rembourser devront être présentées sur demande. Les bons seront considérés



comme nuls s'ils sont présentés par l'entremise d'une agence extérieure, d'un courtier ou de toute autre personne qui n'est pas détaillant de nos produits, à moins que nous n'ayons spécifiquement autorisé cette personne à demander le remboursement des bons. Un seul bon valable par achat. Valeur de rachat: 1/20 ou 1¢. Aux fins de remboursement, poster à l'embouteilleur Pepsi-Cola de votre région.
LIMITE d'un bon par client. Valable sur le contenu seulement, consignation en sus.

DÉPÊCHEZ-VOUS, CETTE OFFRE PREND FIN LE 8 JUIN 1985

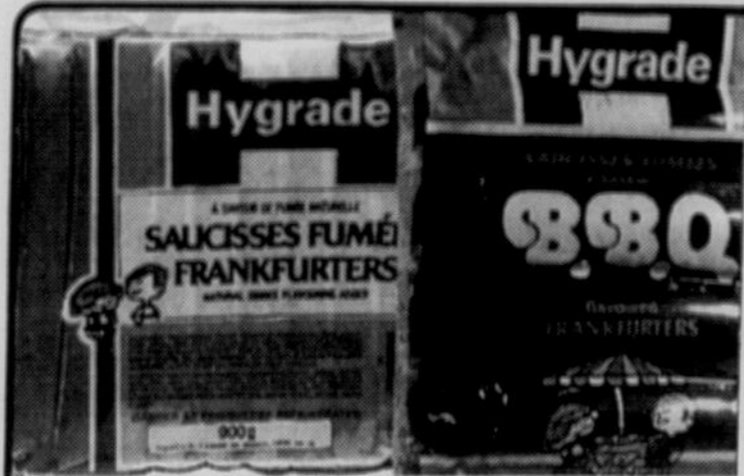
PEPSI. LE CHOIX D'UNE NOUVELLE GÉNÉRATION.



Steinberg
t'es à mmmanger!



**UNE FOURNÉE D'AUBAINES
POUR MON BUDGET!**



SAUCISSES FUMÉES HYGRADE ORDINAIRES PQT DE 450 g ou **BARBECUÉ** PQT DE 375 g

COUPON

ECONOMISEZ **30¢**

LORS DE VOTRE PROCHAIN ACHAT DE SAUCISSES FUMÉES ORDINAIRES - PQT DE 450 g ou BARBECUÉ - PQT DE 375 g et sur présentation de ce coupon à la caisse de votre Steinberg.

Valeur au comptoir: 1/20¢ Limite de 1 coupon par client.

L'offre est en vigueur jusqu'au 1er juin 1985.

M. le détaillant: Pour remboursement, poster à: HERBERT A. WATTS LEE, C.P. 2160, Succursale "A" Toronto (Ontario) M5W 1H1 073017 H

168



BRIQUETTES DE CHARBON STEINBERG SAC DE 4,54 kg (10 lb)

249



CERISES BING DE LA CALIFORNIE PRODUIT DES É.-U. CANADA N° 1

169 / lb
373 / kg



CRÈME GLACÉE ICE CASTLE SAVEURS AU CHOIX CONT. RECT. DE 2 L

169

MELON D'EAU PRODUIT DES É.-U. 9,07 kg (20 lb) ENVIRON

29¢ / lb
64¢ / kg

DÉTERGENT EN POUDRE POUR LA LESSIVE ARCTIC POWER BTE DE 6 L

349 AVEC COUPON
399 SANS COUPON

COUPON

ECONOMISEZ **50¢**

LORS DE VOTRE PROCHAIN ACHAT DE DÉTERGENT EN POUDRE POUR LA LESSIVE ARCTIC POWER BTE DE 6 L

et sur présentation de ce coupon à la caisse de votre Steinberg.

Valeur au comptoir: 1/20¢ Limite: un coupon par client.

L'offre est en vigueur jusqu'au 1er juin 1985.

M. le détaillant: Pour remboursement, poster à: STEINBERG INC. C.P. 2000, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4L3 2263590

CONCOMBRES ANGLAIS DE SERRE PRODUIT DE L'ONTARIO CANADA N° 1 GROSSEUR MOYENNE 12 PIÈCE

79¢

BOISSONS GAZEUSES STEINBERG AU CHOIX BOUT. CONS. DE 750 mL DÉPÔT EN SUS: 30¢ BOUT.

3/99¢

YOGOURT DELISLE SAVEURS AU CHOIX PQT DE 4 CONT. DE 125 g

140

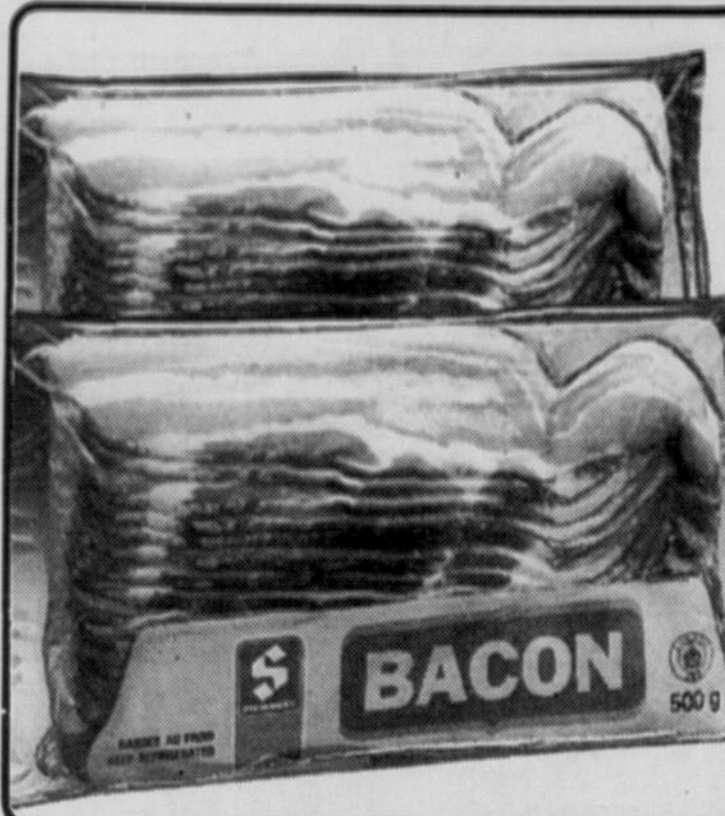
VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX
Prix en vigueur du lundi 27 mai au samedi 1er juin 1985 inclusivement.

Steinberg t'es à *mmm* manger!

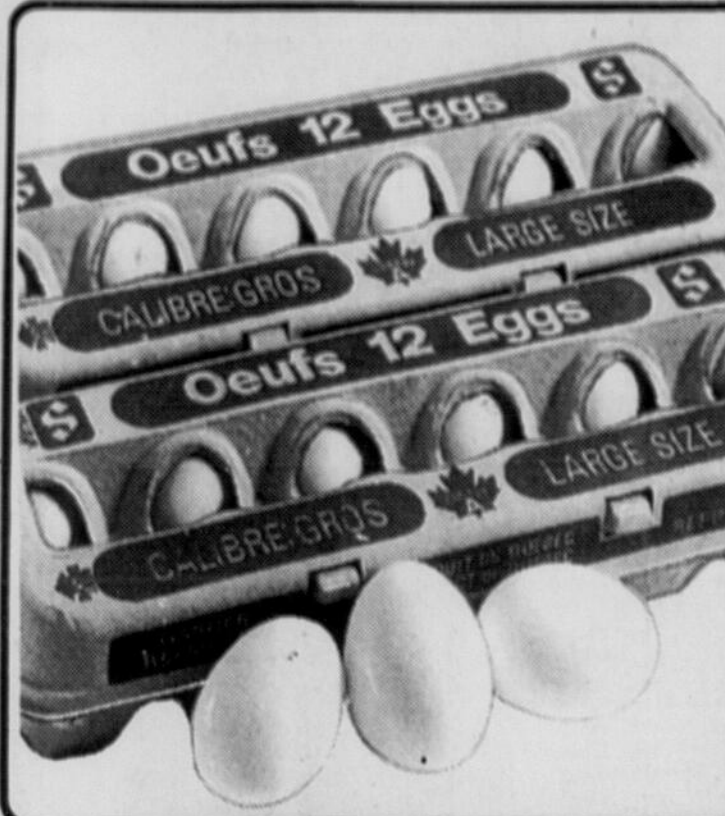


T'AS UNE VARIÉTÉ BIEN TENTANTE!



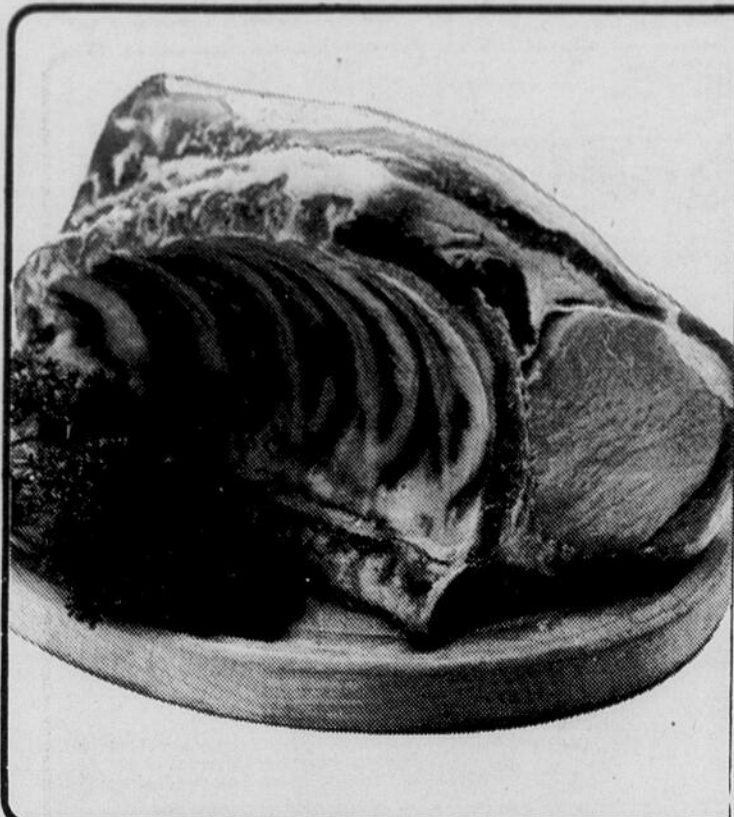
**BACON
SANS
COUENNE
EN
TRANCHES
STEINBERG
PQT DE 500 g**

1⁸⁸



**OEUF
CALIBRE
GROS
STEINBERG
CATÉGORIE
CANADA "A"
LA DOUZAINÉ
Désolés, limite de
2 douzaines par client.**

99¢



**LONGE DE
PORC
FRAIS
BOUT DES
CÔTES
MORCEAU:
1,5 kg
ENVIRON**

**98¢/lb
2¹⁶/kg**



**PRÉPARATION DE
FROMAGE
FONDU
KRAFT
16 TRANCHES
ORDINAIRES ou
24 TRANCHES
MINCES
PQT DE 500 g**

**2⁴⁹
AVEC
COUPON
2⁹⁹
SANS
COUPON**

COUPON KRAFT
ÉCONOMISEZ 50¢
LORS DE VOTRE PROCHAIN ACHAT DE
PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU
16 TRANCHES ORDINAIRES ou 24 TRANCHES MINCES - PQT DE 500 g
et sur présentation de ce coupon à la caisse de votre Steinberg.
Valeur au comptoir: 1/20¢. Limite de 1 coupon par client.
L'offre est en vigueur jusqu'au 1er juin 1985.
M. le détaillant: Pour remboursement postez à:
KRAFT LIMITEE, C.P. 3000
St-Jean, Nouveau-Brunswick
E2L 4L3 4127657 H



**CAFÉ MOULU
MAXWELL HOUSE
MOUTURE TOUT USAGE, POUR
CAFETIÈRE FILTRE ou FILTRE
AUTOMATIQUE
EMBALL. SOUS VIDE DE 369 g**

2⁸⁹



**JUS D'ORANGE PUR
SURGELÉ
ORCHARD KING
DE LA FLORIDE
CONCENTRÉ, NON SUCRÉ
BTE DE 355 mL**

99¢



**JUS DE FRUITS ou
BOISSONS FRUITÉES
McCain
AU CHOIX
PQT DE 3 CONT. DE 250 mL**

99¢

COUPON PAMPERS PAMPERS

ÉCONOMISEZ 75¢
LORS DE VOTRE PROCHAIN
ACHAT DE
**COUCHES AVEC
FRONCES
PERMASÈCHES
NOUVEAU-NÉ - BTE DE 84
DE JOUR - BTE DE 72
PREMIERS PAS - BTE DE 48
SUPER ABSORBANTES - BTE DE 60
PREMIERS PAS PLUS ABSOR-
BANTES - BTE DE 40
DE NUIT - BTE DE 54**
et sur présentation de ce coupon à la
caisse de votre Steinberg.
Valeur au comptoir: 1/20¢.
Limite de 1 coupon par client.
L'offre est en vigueur
jusqu'au 1er juin 1985.
M. le détaillant:
Pour remboursement postez à:
HERBERT A. WATTS LTYE
C.P. 2160, Succursale "A"
Toronto (Ontario) M5W 1H1

**9⁷⁴
AVEC
COUPON
10⁴⁹
SANS
COUPON**

**NOUVEAU
CANADA FANCY
CANADA DE FANTASIE**

McCain The Delite Léger Délice
A GOOD SOURCE OF
VITAMINE C AND FIBRE
UNE BONNE SOURCE DE
UNE BONNE SOURCE DE

**POMMES DE TERRE
FRITES SURGELÉES
LÉGER DÉLICE
McCain
SAC DE 1 kg**

99¢

10 Sacs à ordures

FORTE

**SACS À ORDURES
STEINBERG
FORTE - 26" SUR 36"
PQT DE 10**

99¢

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.



JEUDI 30 MAI
EN VELETTE
FEEL'IN
NOUVEAU A L'ÉDITION OUVERTURE DE LA TERRASSE
DES 17h00
AUCUN FRAIS D'ENTRÉE

Vendredi SOIRÉE DU D.J.
SAMEDI WET-T-SHIRT
avec PIERRE STEPHANE et son INVITE SPECIAL
DISCO
édition spéciale
BOULEVARD LANGLOIS VALLEYFIELD

Le Grand Cirque Continental à Valleyfield

Le grand Cirque Continental, dont la MAINTENANT OUVERT

Cine Parc CURRY HILL
31 MAI 1-2 JUIN VEN-SAM-DIM

2e FILM
PROTOCOL

3e FILM
SAMEDI SEULEMENT

ADMISSION REG: 4.00\$
ENFANTS MOINS 12 ANS GRATUIT

venue à Valleyfield est annoncée pour le 19 juin, n'en est pas un de troisième catégorie. Vous y verrez des éléphants, des tigres du Bengale et d'autres animaux savants. Vous y verrez même des bébés tigres, issus du croisement entre lion et tigre.

En plus, vous y verrez des acrobates sur tremplins, sur fil de fer, et sur perche. Il y aura aussi le clown avec son auto merveilleuse. Bref, un spectacle varié, amusant... un spectacle qui permet à toute la famille d'être ensemble et de s'émerveiller.

Si vous n'avez pas encore acheté votre billet faites-le maintenant aux endroits suivants:

- Librairie Boyer
- Centre commercial Woolco.

N'oubliez pas: mercredi soir, le 19 juin. Deux représentations: à 18h (6h p.m.) et à 21h. (9h p.m.) Prix des billets: 5\$ chacun.

Gabriel Clément, pour le Comité organisateur.

Les Gondoliers en spectacle le 8 juin

Le chœur "Les Gondoliers" est heureux de vous inviter à son spectacle annuel, le samedi 8 juin prochain.

Plus de 40 choristes, accompagnés de 10 musiciens, vous offriront un bouquet de chansons rempli de fraîcheur. Au programme: "Kamou-raska" de Michel Conte, "Je ferai un jardin" de Clémence Desrochers, "J'm'en vas" de Jean Lapointe, ainsi qu'un petit hommage à J.S. Bach et G.F. Haendel, grands artisans du chant choral.

C'est un spectacle riche en couleurs que "Les Gondoliers" vous ont préparé pour clôturer leur 16e année d'existence. Sous la direction de Denis Gaudreau et de Lucie Martin au piano, le chœur chantera plusieurs pièces avec violons, flûte et trompettes. C'est un programme refait à neuf et très diversifié que le chœur chantera avec chaleur et tendresse.

Cette année, le chœur a le plaisir de travailler avec Pierre

Parisien qui assure la direction scénique du spectacle. C'est donc un spectacle à ne pas manquer à l'auditorium du CEGEP de Valleyfield, le samedi 8 juin à 20h30.

Les billets sont disponibles auprès des choristes, aux guichets de Valspec et à la Librairie Boyer, rue Nicholson, Valleyfield.

Gala des Ballets Modernes

On disait l'an dernier que l'Ecole des Ballets Modernes du Sud Ouest avait présenté son meilleur spectacle lors de sa soirée de gala.

Ce n'est pas vrai! Le spectacle que l'Ecole présentera le 1er juin à 20h dépasse grandement celui de l'an dernier tant au niveau musical, scénique et éclairage qu'au niveau de la chorégraphie et des costumes.

Environ 75% des chorégraphies ont été créées par les élèves-mêmes, une armée de bénévoles s'est occupée de la conception et de la réalisation des costumes.

Une foule de "jamais vu", une qualité irréprochable et une beauté fluide voilà les éléments qui composeront ce spectacle de danse.

Les billets pour le spectacle ont été mis en vente le 1er juin à 20h à l'auditorium du Collège de Valleyfield sont en vente chez Valspec Inc. au 169 Champlain Valleyfield (371-5794 ou au guichet le soir du spectacle.

Pierre Gagnon
Publiciste.



Une exposition de modèles réduits réunissant de nombreux participants avait lieu en fin de semaine dernière au Club Nautique de Valleyfield. Nous apercevons ici tous les gagnants dans les diverses catégories. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Concours de dessins des régates

Comme il ne faut pas modifier une formule gagnante, il y aura de nouveau cette année un concours de dessins des régates organisé pour tous les élèves inscrits aux écoles élémentaires de la Commission scolaire de Valleyfield.

Ce populaire concours qui s'attire d'année en année une participation de plus en plus grande est tenu par le Comité Organisateur des Régates en étroite collaboration avec les directeurs d'écoles.

Cette année, le thème du concours de dessins sera: "Aux Régates de Valleyfield, je m'embarque!" Un thème aussi général ne peut qu'inciter les enfants à laisser libre cours à leur imagination. Notons que seuls les dessins seront acceptés en tant que forme d'expression artistique. C'est donc dire que les maquettes, sculptures,

etc. seront automatiquement refusées par les membres du jury composé d'artistes locaux.

Toutes les oeuvres des artistes en herbe devront être réalisées entre les 21 et 31 mai. Par la suite, du 3 au 14 juin, les dessins inscrits au concours seront exposés sur la promenade au Centre commercial Valleyfield. Pendant cette période, la population pourra examiner à sa guise les oeuvres soumises et constater jusqu'à quel point le monde des régates est présent dans l'imagination des enfants.

Quatre catégories différentes seront au programme. Il s'agira des élèves de maternelle, 1ère et 2e année, 3e et 4e année ainsi que 5e et 6e année.

C'est le 14 juin à 17 heures au Centre commercial Valleyfield que seront dévoilés les noms des gagnants. Les organisateurs du concours invitent tous



Le concours des dessins des régates est une commandite de l'Association des marchands du Centre commercial Valleyfield. Le directeur Jean-François Laplante, au centre, est accompagné de Michel Mercier, Pierre-Yves Billette, Lucien Currier et Jean Laberge. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

Du Western à son meilleur

31 MAI - 1 JUIN

FRANCE YANNE

A VENIR: 6-8 JUIN

SYLVIE D'ARCY

13-14-15 JUIN

NORMAN KNIGHT

20-21-22 JUIN

27-28-29 JUIN

JULIA GARCIA

4-5-6 JUILLET

RICHARD HUET

AVEC L'ORCHESTRE "Les Countrymen"
Aucun frais d'admission

CHATEAU BALMORAL

136 ALEXANDRE Valleyfield 373-7424

TOUS LES JEUDIS

"LE CLUB PAMALOU PREND UN AIR DE VACANCES"

SOIRÉE DES ÉTUDIANTS EN VACANCES

SPECIAL DE 9h À MINUIT BIÈRE 1.25

Bonnes vacances à tous les étudiants
Bienvenue à tous

VENDREDI

PLUS QUE JAMAIS LA SOIRÉE DES 30 ANS ET PLUS

SPECIAL AU BAR 9h00 à 11h00

BONNE ÉTÉ

MERCREDI SOIRÉE ROCK'N DANCE	SAMEDI SOIRÉE DANCE MUSIC	DIMANCHE SOIRÉE DANCE MUSIC
--	-------------------------------------	---------------------------------------

Robert DE NIRO Meryl STREEP

ils vivaient séparément un amour sans histoire.

DEPUIS QU'ILS SE SONT RENCONTRÉS ILS VIVENT ENSEMBLE UNE HISTOIRE D'AMOUR.

Falling in LOVE

UNE VRAIE BELLE HISTOIRE D'AMOUR

Un film construit comme un ballet amoureux, avec un crescendo final qui vous sort le coeur de la poitrine...

On en sort épuisé d'émotion et plus amoureux encore.

Louis-Guy Lémieux - LE SOLEIL

Parfois, la magie est la seule chose qui soit réelle.

VERSION FRANÇAISE

PARAMOUNT PRÉSENTE

Une production de

y-a-t'il enfin un pilote dans l'avion*2

DU 24 MAI AU 30 MAI

ADMISSION TOUTS 55 MOINS 14 ANS: 2.50\$

Y-A-T-IL UN PILOTE DANS L'AVION NO: 2

Tous les soirs 19h30 matinée dimanche 13h30

*Version française de FALLING IN LOVE, tous les soirs 21h20, matinée dimanche: 15h20

cinéma **le paris**

50 rue DUFFERIN, VALLEYFIELD 371-1003

les participants et leurs parents à assister à cet événement.

Des prix totalisant plus de \$1,000 seront partagés entre les gagnants et les participants. Notons que les prix de participation seront tirés au sort.

Tous les prix seront une commandite de l'Association des marchands du Centre commercial Valleyfield dont le directeur est M. Jean François Laplante.

Le Comité Organisateur des Régates remercie les marchands pour leur collaboration et souhaite la meilleure des chances à tous ces enfants qui prendront part au concours.

Du flair pour les aubaines?

les petites annonces 373-8555

En collaboration avec

le soleil CFLV ET O'KEEFE

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITEE

VALSPEC En collaboration avec

UN GRAND VOYAGE AUTOUR DU MONDE

LES GRANDS EXPLORATEURS

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE Feerie DU PÔLE SUD	DIMANCHE 10 NOVEMBRE CHINE DE TOUS LES JOURS	DIMANCHE 9 FEVRIER LA JAMAÏQUE RYTHMES ET COULEURS
DIMANCHE 9 MARS BRÉSIL TERRE MAGIQUE	DIMANCHE 6 AVRIL L'Inde FABULEUSE	DIMANCHE 11 MAI AUSTRALIE

1 SPECTACLE GRATUIT ET MEME D'AVANTAGE

Toutes les ciné conférences ont lieu un dimanche à 20h00 Aud. Jésus-Marie, 41 Chemin Laroque, Valleyfield.

Abonnez-vous maintenant par téléphone avec votre carte de crédit.

Rapide Efficace 373-5794 Pratique

ou remplissez le bon de commande ci-dessous et faire parvenir à VALSPEC 160 CHAMPLAIN VALLEYFIELD J6T 1X6

Tarif régulier 7.50\$x6 spectacles = 45\$
Abonnement 85-86 Adulte 35\$ Etudiant et âge d'or 27.50\$

BON DE COMMANDE

RENOUVELLEMENT NOUVEL ABONNE

Envoyez moi... abonnement (\$) Nom _____
Adulte Age d'or Etudiant Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
No de la carte _____ Tel. Rés _____ Bureau _____

Date d'expiration _____ Signature _____

LES SOIRÉES THÉÂTRALES SCHENLEY CANADA INC. Schenley

SAISON 85-86

Abonnez-vous dès maintenant! Assurez-vous des meilleurs sièges disponibles!

Bénéficiez d'une réduction de 7.00\$ (Minimum)

Profitez des privilèges de l'abonnement

VOUS POUVEZ VOUS ABONNER

POUR LA PROCHAINE SAISON 85-86 POUR LE PRIX DE 65.00\$

INCLUANT

1. 6 pièces de théâtre sur un choix possible de 9.
2. Sièges réservés pour tous les spectacles de Valspec (à condition d'acheter vos billets au moins un mois et un jour et plus avant la date de chacun des spectacles)
3. 10% de réduction pour les autres pièces de théâtre non incluses dans votre abonnement.

LES SIÈGES SERONT ALLOUÉS PAR ORDRE CHRONOLOGIQUE (i.e. le plus tôt vous vous abonnez, les meilleurs sièges vous aurez). Nous appellerons les nouveaux abonnés, à compter du 1er juin, pour le choix de leur siège.

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____ Ci-inclut mon chèque au montant de \$ _____
Adresse: _____ Veuillez faire porter la somme de \$ _____ à mon compte
Ville: _____ Code postal: _____
Tel. (maison): _____ (bureau): _____
Nombre d'abonnements 85-86: _____ X 65\$ = _____
Expiration: _____
Master Card: _____
Expiration: _____
A l'usage de Bureau: _____
Rangée: _____ Date de réception: _____
Siège: _____ Numéro: _____

Faire parvenir à Valspec, 169 rue Champlain, Valleyfield, J6T 1X6.

HEURES D'OUVERTURES DES GUICHETS

LUNDI 10h00 à 15h00
MARDI 10h00 à 15h00
MERCREDI 10h00 à 15h00

JEUDI ET VENDREDI 10h00 à 20h00
SAMEDI FERMÉ

373-5794

CEGEP VALLEYFIELD

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES (Frais de service)

"La meilleure musique rock'n dance et vidéo dans la région"

PAMALOU

160 VICTORIA EST VALLEYFIELD 371-2054

SUPER VENTE

pique-nique AUBAINES



OASIS JUS
pommes, pommes à l'ancienne, ananas, pamplemousse, orange
cont. 1 L

89¢



IDEAL LÉGUMES VARIÉS
pois assortis, haricots coupés verts ou jaunes, maïs crème, macédoine
Canada de fantaisie ou de choix
bte 284 ml

3/1,00



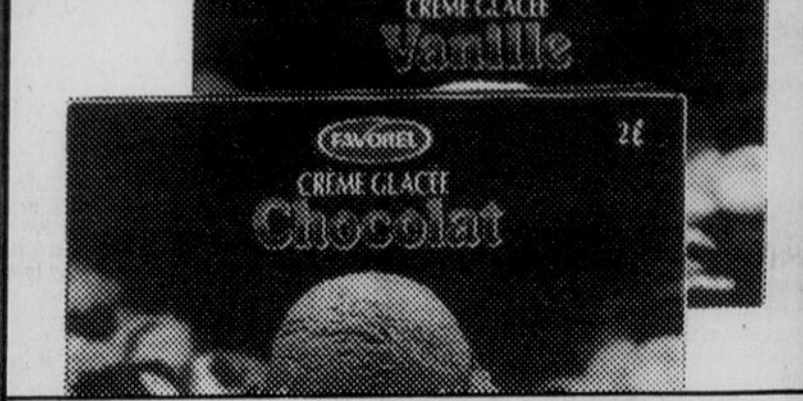
LACTANTIA MARGARINE MOLLE
(disponible au Québec seulement)
cont. 907 g

1,69



COTTONELLE PAPIER HYGIÉNIQUE
couleurs variées
paquet 4 rouleaux

1,29

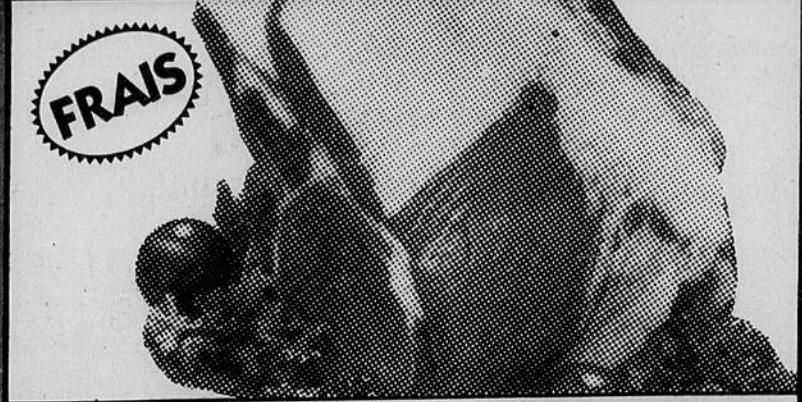


CRÈME GLACÉE FAVOREL
parfums variés
carton 2 litres

1,69

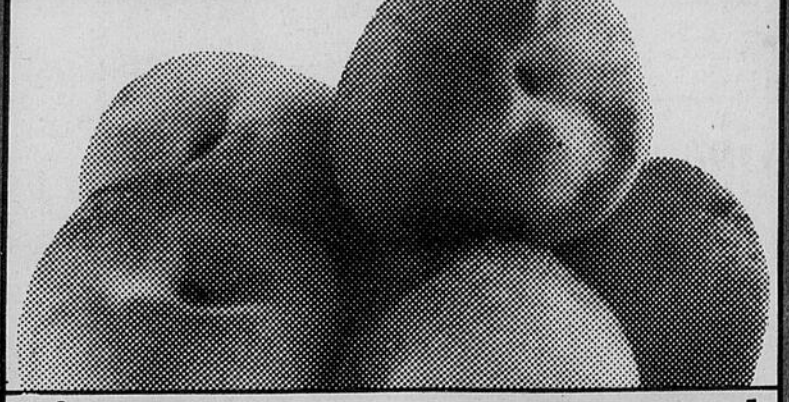
m'sieur
l'iboucher

Le jardinier



LONGE DE PORC FRAIS, BOUT DE CÔTES
env. 1,4 kg

95¢ /lb
2,09 /kg



PÊCHES
produit de la Californie

99¢ /lb
2,18 /kg



POMMES DE TERRE NOUVELLES
Produit des États-Unis,
Canada no. 1

27¢ /lb
59¢ /kg

RICHELIEU ET ESSO vous offrent...
1\$ DE BON MORAL*
par tranche de 20\$ d'achat!

ESSO

* Voir détails en magasin

Richelieu
C'est bon pour le moral!

**La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiceries Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiceries sympathiques Richelieu du lundi 27 mai au samedi 1er juin 1985 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

Le quotidien tue: est-ce vrai?

AVIS PUBLIC

CONSEIL INTERMUNICIPAL
DE TRANSPORT DU SUD-OUEST

Je soussigné, secrétaire-trésorier du Conseil intermunicipal de Transport du Sud-Ouest donne avis que lors d'une séance régulière du Conseil, tenue le quatorze mai mil neuf cent quatre-vingt-cinq, le conseil a adopté un projet de règlement portant le numéro C-1-85 amendement le règlement numéro C-3-84 établissant un service de transport en commun de personnes.

Ce projet de règlement vise à modifier les circuits numéros 1 et 2 (corridor Valleyfield-Montréal) et 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18 (corridor Châteauguay-Montréal) de façon à ce que la destination de ces circuits soit le terminus Voyageur à Montréal. Le tracé prévu par ce projet de règlement, sur l'île de Montréal, est le suivant, depuis la sortie du pont Mercier, les rues Airie, Labatt, Wanklyn, Lafleur, Gauron, l'Autoroute 20 Est, les rues Upper Lachine, St-Jacques, Mansfield, St-Antoine, Jeanne-Mance, Dorchester et Berri.

Ce projet de règlement sera adopté par le conseil lors d'une prochaine séance et sera transmis au ministre des Transports. Le ministre des Transports peut désavouer ce règlement dans les trente (30) jours de sa réception et un règlement désavoué ne peut entrer en vigueur.

Le présent avis est publié conformément à l'article 15 de la loi sur les Conseils intermunicipaux de transport dans la région de Montréal (L.R.Q., c.c.-60.1)

Donné à Châteauguay, ce quinzisième jour de mai mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

RENE BARRÉTTE
Secrétaire-trésorier
C.I.T.S.O.

Il est vrai que les événements de tous les jours représentent une source de stress continu. Si une bonne part des événements échappe à notre contrôle individuel, il n'en va pas de même du stress qui en découle. En effet, on peut entreprendre des actions visant à réduire les effets négatifs du stress.

Faire des efforts pour réduire les malaises provoqués par le stress, c'est tenter de maintenir un bon équilibre et une bonne santé. Si les chances d'atteindre cet équilibre ne sont pas les mêmes pour tous, il n'en demeure pas moins que chacun a à sa portée des moyens et des ressources qu'il peut et qu'il se doit d'utiliser.

Pour vous en convaincre, voici la

démarche que nous vous proposons:

- lisez les trois histoires et imaginez que vous êtes le personnage principal;
- à l'aide du test, mesurez pour chaque cas la tolérance au stress;
- faites le test avec vos propres comparaisons;
- trouvez des façons qui vous permettraient de réduire les effets négatifs du stress et retrouver une meilleure qualité de vie.

Johanne

Johanne a 27 ans; elle accouche de son premier enfant. L'employeur, pour qui elle travaille depuis trois ans, n'offre pas la possibilité d'un congé de maternité sans solde. Elle décide donc

de démissionner et de rester à la maison. Pendant deux ans, sur un rang de campagne, sans auto ni voisin, elle concentre ses énergies sur sa fille et son conjoint. Finalement, pour se tenir l'esprit occupé, elle s'inscrit à des cours.

Quelques mois plus tard, avec l'aide d'un ami, elle décroche un contrat de travail d'une durée de six mois. Elle recommence à travailler progressivement.

Présentement, elle travaille à temps plein à deux enfants en santé, une excellente gardienne et un conjoint avec qui elle partage entièrement les tâches domestiques. Elle n'a aucun temps personnel et peu de vie de couple.

Isabelle

Isabelle a 18 ans. Elle vit à Montréal et étudie la danse au Cégep qu'elle adore. Elle espère se trouver une job dans une troupe après ses études, mais ça l'inquiète de plus en plus.

Ce printemps, après des années de chicane, ses parents ont fini par divorcer.

Sa mère, avec qui Isabelle veut rester, ne travaille pas et décide de retourner vivre en campagne pour être plus proche de la famille. Pour Isabelle, ça veut dire pas d'amis, peut être abandonner la danse et, de plus, être loin de son chum, avec qui elle s'entend très bien. Il y a toujours la possibilité de vivre avec son père en ville.

Quelle sera la vulnérabilité d'Isabelle au stress si elle reste avec son père? Et si elle décide y déménager avec sa mère?

Dans le comté de Châteauguay

1,212 familles ont bénéficié des programmes d'aide à l'habitation

Le député de Châteauguay à l'Assemblée nationale et adjoint parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Roland Dussault, termine le bilan du gouvernement du Québec dans le comté de Châteauguay, relativement aux programmes d'aide à l'habitation. M. Dussault ne peut que se réjouir des remarquables performances que dévoile ce bilan.

Voici d'ailleurs des chiffres plus que révélateurs:

306 familles du comté de Châteauguay, dont 92 au cours des 6 derniers mois de 1984, se sont partagées 319,496 dollars dans le cadre du programme E-querre, dans le but de rénover leur domicile;

645 familles, dont 120 pour la deuxième tranche de 1984, ont bénéficié des effets positifs du programme Corvée-Habitation pour construire leur maison chez nous, dans le comté de Châteauguay;

124 familles du comté de Châteauguay ont pu acheter leur première maison en se partageant une enveloppe globale de 517,932 dollars, par le biais du programme d'Accession à la Propriété résidentielle;

+ Selon M. Dussault, ce bilan démontre on ne peut mieux que le

gouvernement du Québec donne le pas au chapitre de l'aide à la rénovation et à la construction domiciliaire. Depuis qu'il représente le comté de Châteauguay à l'Assemblée nationale, ce sont 2,800 familles qui ont eu l'opportunité de participer à un ou l'autre des programmes d'aide à l'habitation, sans compter un total de 84 uni-

tés HLM pour familles à moindre revenu et 185 unités HLM pour personnes âgées qui ont été construites ou qui seront mises en chantier au cours des prochains mois. Ces deux éléments combinés, pour un total de 269 unités HLM auront nécessité des investissements impressionnants de 10,412,120 dollars.

Grâce aux efforts

soutenus du gouvernement du Québec depuis 1976 et ce malgré l'inertie flagrant de l'administration Boursassa entre 1970 et 1976, le Québec est parvenu à se défaire de son qualificatif de peuple de locataires en permettant à d'innombrables familles d'acheter leur première maison. Tout cela fut fait, souligne M. Dussault, sans oublier de supporter la rénovation et la modernisation du parc de logements locatifs.

M. Roland Dussault ajoute en terminant que de la documentation au sujet de tous les programmes d'aide à l'habitation du gouvernement du Québec, est disponible à son bureau de comté de Châteauguay.

(Communiqué)

Covoiturage vers Montréal: un deuxième groupe

Devant le succès remporté par la première fourgonnette mise en service entre Châteauguay et le centre-ville de Montréal la semaine dernière, Covoiturage Québec est à la recherche de passagers et passagères intéressés(es) à faire partie d'un deuxième groupe. La fourgonnette, une Chrysler Caravan 1985 de 7 places identifiée à Covoiturage Québec, effectue déjà la navette quotidienne vers Montréal. Les personnes de Ste-Martine, St-Etienne, Mercier et Châteauguay peuvent profiter de l'occasion pour voyager avec le groupe à un tarif variant de 20 à 25\$ par semaine (selon la distance parcourue).

Comme les membres du groupe formé il y a deux semaines l'ont rapidement constaté, les covoitureurs qui voyagent dans ce type de véhicule (il reste encore quelques places disponibles) apprécient l'efficacité, l'économie et le confort du covoiturage en fourgonnette. Pour M. André Guilbault de Châteauguay, le conducteur de ce véhicule, le covoiturage en fourgonnette permet de se rendre à Montréal rapidement et confortablement.

Si vous devez vous rendre dans le centre-ville de Montréal pour 8h30 (et le quitter à 17h) profitez de cette chance unique pour réserver une place dans un véhicule sécuritaire et confortable. Pour un tarif variant de 20\$ à 25\$ par semaine (selon la distance) le covo-

Vêtement de nuit d'enfant

Chaque année, de 18 à 20 enfants canadiens de 9 ans et moins s'infligent des brûlures graves et 1 ou 2 enfants meurent parce que leur vêtement de nuit a pris feu. La plupart des brûlures de vêtements de nuit sont provoquées par la curiosité des enfants, la manipulation de sources de feu ou l'imprudence lorsque les parents ne sont pas à proximité. Les principales causes des brûlures de vêtements de nuit proviennent des enfants qui manipulent des allumettes, des briquets ou qui jouent près des poêles.

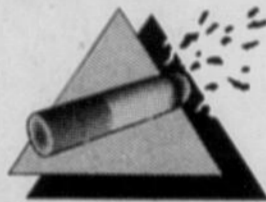
Tous les tissus de vêtements de nuit d'enfant peuvent brûler mais certains d'entre eux sont plus susceptibles de prendre feu et brûlent plus rapidement que d'autres. Les tissus épais, tissés très serrés, sont plus sécuritaires que les

tissus légers amples. Les flammes vont normalement se propager plus vite sur des tissus molletonnés comme la flanelle. Le coton, la rayonne, les acétates et les tissus en acrylique prennent feu immédiatement et brûlent plus rapidement que le nylon, le polyester ou les lainages. Par contre, les acryliques modifiés, le chlorure de vinyle et les tissus de "cordelan" cessent de brûler dès que la source de feu est supprimée.

Le genre de vêtement de nuit retenu par les parents peut faire toute la différence. Les jaquettes de nuit amples et relâchées, munies de grandes manches et de grands pans sont plus susceptibles de s'enflammer immédiatement à proximité d'une source de feu; elles se consumeront rapide-

ment dès que le feu s'y propage. Les pyjamas ou les dormeuses bien ajustés, dotés de manches serrées au poignet et de tailles serrant le corps de l'enfant risquent moins de s'enflammer et brûlent plus lentement.

Pour prévenir les brûlures causées par les vêtements de nuit, il faut les choisir judicieusement. Il faut toujours s'assurer que les allumettes et les briquets sont hors de portée des enfants, de même qu'on ne devrait pas permettre à ceux-ci de jouer près des poêles et des équipements de chauffage. On devrait en outre apprendre aux enfants à s'arrêter de jouer, se laisser tomber et rouler sur eux-mêmes lorsque leurs vêtements prennent feu. Ces quelques mesures pourront aider à protéger les enfants du danger des feux de vêtements de nuit.



ATTENTION AUX ARMES À FEU ... DE FORÊT!

La cigarette. Mal éteinte, elle peut devenir plus dommageable qu'une bombe incendiaire.

SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DU SUD DU QUÉBEC

CAMPS D'ÉTÉ 1985
POUR
GARÇONS ET FILLES DE 7 À 14 ANS

OU:
Camp Saint-Paul, centre de plein-air
Situé sur la rive ouest de la rivière Richelieu près de la frontière Québec/États-Unis

QUAND:
Du 23 juin au 23 août 1985
Neuf (9) séjours d'une (1) semaine
Du dimanche soir au vendredi soir suivant

PROGRAMMES:
Trois (3) programmes:
Camps polyvalents: de 7 à 13 ans, plus de 20 activités différentes.
Camps voile: de 9 à 13 ans, l'initiation à la voile en "Optimist" et dix (10) autres activités diverses.
Camps équestres: de 11 à 14 ans, l'initiation à la randonnée équestre durant dix (10) heures et dix (10) autres activités diverses.

PERSONNEL:
Vingt (20) personnes adultes et compétentes
Programmation de qualité.
Sécurité absolue 24 heures par jour.

COÛT:
Camps voile et camps polyvalents: 125,00\$
Camps équestres: 200,00\$

Renseignements:
Camp Saint-Paul, centre de plein-air
13e Avenue est,
Saint-Paul de l'Île-aux-Noix, P.Q.
J0J 1G0
(514) 246-3554, 246-2909
Du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00.

Visite du Camp:
Dimanche le 26 mai 1985
de 10h30 à 16 heures
Brunch servi de 10h30 à 14 heures
Coût: adulte: 5,00\$
enfant: 4,00\$ (moins de 14 ans)

UN CAMP À DIMENSION HUMAINE!

Les teintures Cabot pénètrent plus.

La plupart des teintures de bonne qualité protègent le bois, repoussent l'eau et conservent leur couleur malgré l'attaque des éléments. Mais quelle teinture accomplit tout ces le plus longtemps? La réponse est Cabot. Avec ses Teintures Cabot pénètrent plus profondément et une pénétration plus profonde signifie une protection accrue. Testez votre prochain achat de teintures, essayez les produits de qualité Cabot.

LES TEINTURES Cabot International

DISPONIBLES CHEZ:

QUINCAILLERIE YVES CADIEUX INC 42 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD QUÉBEC 373-6313	R. GENDRON 61 ALEXANDRE VALLEYFIELD QUÉBEC 373-7040	LEONARD VEILLEUX L'ÉE 245 CHEMIN BEAUCE BEAUXHARNOIS QUÉBEC 429-4691	CREPIN BATTOU L'ÉE 191 BOUL. INDUSTRIEL CHATEAUGUAY QUÉBEC 691-7791	LE CENTRE DU PEINTRE ENR 107 RUE ALEXANDRE VALLEYFIELD QUÉBEC 373-5323
--	--	---	--	---

FINANCEMENT DE 9,9%

À L'ACHAT DES NOUVELLES FORD ESCORT, MERCURY LYNX 85 1/2, ET DES FORD TEMPO OU MERCURY TOPAZ 85.

Cette offre est temporaire; le financement est calculé en fonction de la somme totale à verser, et ce, durant toute la durée du contrat, jusqu'à concurrence de 36 mois. Il peut s'effectuer à un taux privilégié sur une période plus longue, jusqu'à 60 mois.

Voyez les concessionnaires participants pour plus de détails.

La qualité, chez Ford, passe avant tout.

GARANTIE DURAGARDE
5 ANS
KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

PLUS, PLUS, PLUS.

5,4L/100KM
52 MI/GAL

Les Ford Escort et Mercury Lynx 85 %, avec leur nouveau moteur de 1.9L, offrent de meilleurs départs, des performances plus silencieuses, des accélérations plus vives et une économie de carburant si grande qu'elles sont parmi les moins gourmandes du Canada.

^ Selon les conditions d'essai approuvées par Transport Canada pour les modèles FS dotés du moteur de 1.9L et de la boîte-pont 4 vitesses. La consommation réelle peut varier en fonction de la route, de l'état du véhicule, de la conduite et des conditions atmosphériques.

615 \$
DE RABAIS

(prix au détail suggéré par le constructeur)

EN EFFET, OBTENEZ UNE BOÎTE AUTOMATIQUE SANS SUPPLÉMENT À L'ACHAT DE CERTAINS MODÈLES SPÉCIALEMENT ÉQUIPÉS COMPRENANT

- glaces teintées • pneus à bande blanche • régulateur de vitesse
- volant inclinable • essuie-glace/lavé-glace de hayon.

Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

145 \$
PAR MOIS
LOCATION-BAIL

Prix de location suggéré par le constructeur pour la Ford Escort FS et la Mercury Lynx FS 1985 %. Contrat-bail de 48 mois. Transport, taxe de vente, assurances et immatriculations en sus. Offre temporaire chez les concessionnaires participants.

30
NOUVEAUX
RAFFINEMENTS

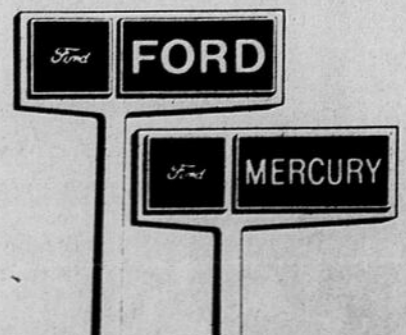
Nouveau moteur de 1.9L offrant des performances remarquables et une grande économie de carburant • nouveau train avant aérodynamique doté de phares encastrés • nouveaux sièges articulés avec ajustement lombaire pour plus de confort • direction perfectionnée pour une maniabilité accrue • plus l'équipement technique qui a fait ses preuves, dont: traction avant • suspension indépendante sur 4 roues • jambes élastiques MacPherson • une petite voiture plus raffinée que jamais.



FORD ESCORT
MERCURY LYNX **85 1/2**

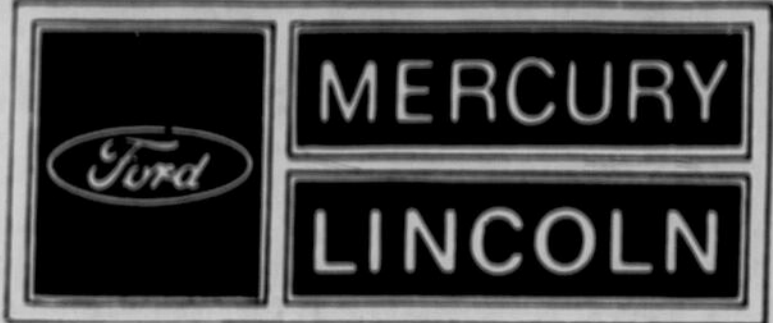


POURQUOI SE CONTENTER DE MOINS?



UN MONDE FOU, FOU, FOU! - UN MONDE FOU, FOU, FOU!

chez **LAVOIE MERCURY**
ET
POIRIER AUTOMOBILES



GRANDE VENTE

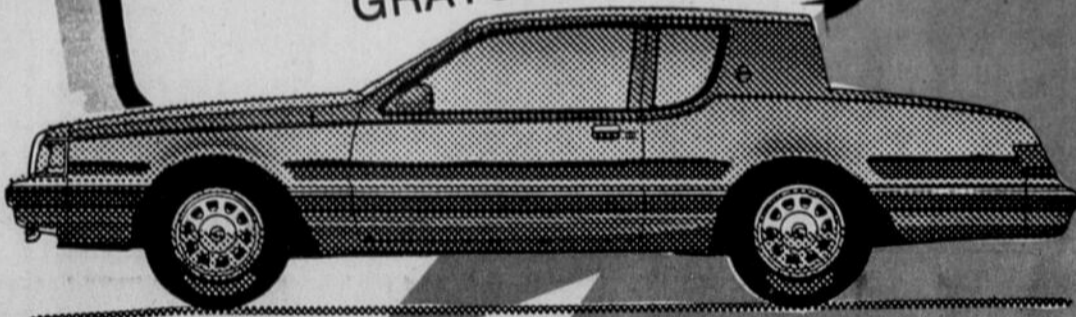
JUSQU'AU
10 JUIN

9.9% LYNX TOPAZ

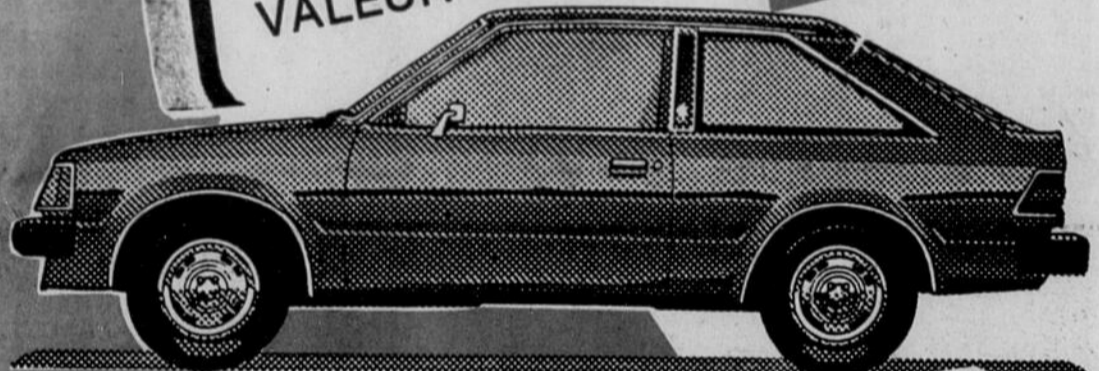
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
GRATUITE
AIR CLIMATISE
GRATUIT



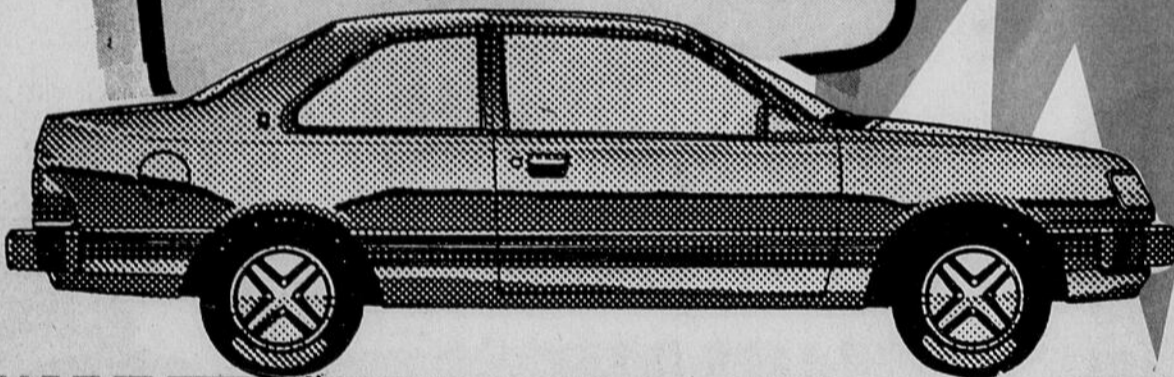
Sur les **COUGAR**
AIR CLIMATISE
GRATUITE



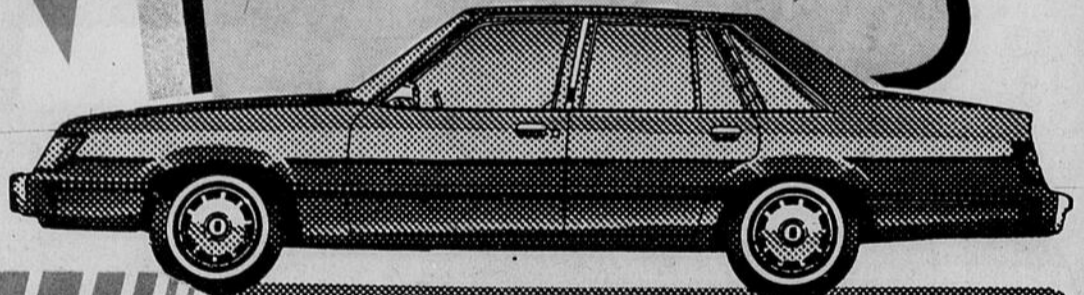
Sur les **LYNX**
TRANSMISSION
AUTOMATIQUE
GRATUITE
SUR ENSEMBLE
VALEUR SPECIALE



Sur les **TOPAZ**
AIR CLIMATISE
GRATUITE



Sur les **MARQUIS**
AIR CLIMATISE
GRATUITE



UNE EXPERIENCE INCROYABLE!

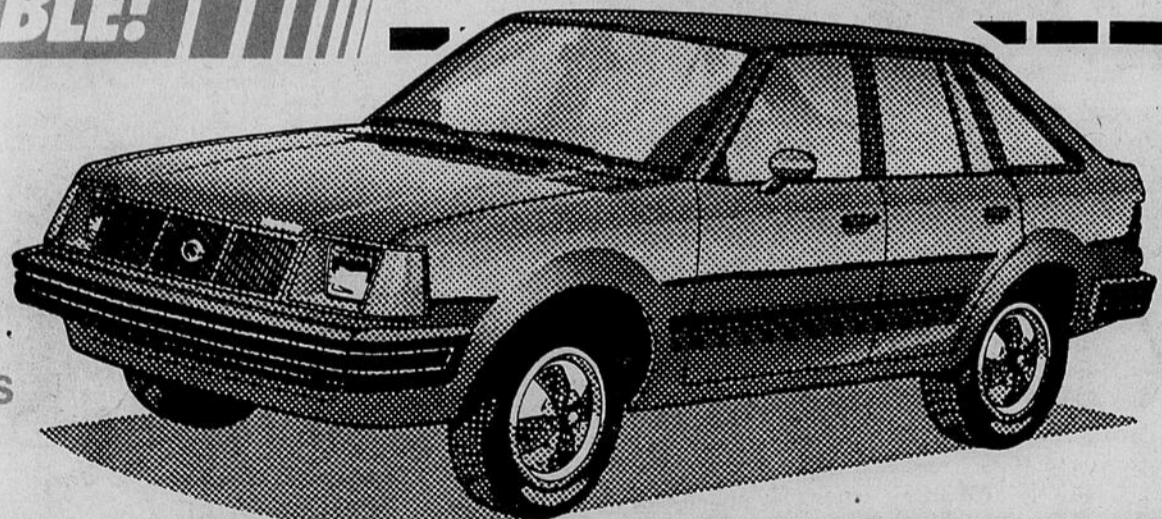
LOCATION

LYNX 1985

145\$^{**}

/MOIS

** (base de 48 mois, transport, préparation et équipement en sus)



Poirier
AUTOMOBILES INC
373 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD 373-6444

Lavoie
MERCURY VENTES & SERVICE LTEE

117 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY 691-4130
(COIN ANJOU ET ST-JOSEPH)

UN MONDE FOU, FOU, FOU! - UN MONDE FOU, FOU, FOU!

L'AUTOFOLIE chez POIRIER AUTOMOBILES LAVOIE MERCURY

L'AUTOFOLIE chez LAVOIE MERCURY POIRIER AUTOMOBILES